



Број: 05-05-1-356-2/13  
Сарајево, 01. фебруар 2013. године

04.02.2013

01/02-05-2-167/13

H

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Додатак 1 Споразуму о финансирању који се односи на државни програм за Босну и Херцеговину – Дио II по ИПА компоненти транзиционе помоћи у јачању институција за 2009. годину. Споразум је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за Европске интеграције, 13. септембра 2012. г. у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





Број: 08/1-31-05-5-35646/12  
Сарајево, 31.12.2012. године

31-01-2013

05 05-1 356

**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО**

**Предмет: Приједлог одлуке о ратификацији Додатка 1 Споразуму о финансирању који се односи на државни програм за Босну и Херцеговину - Дио II по ИПА – компоненти транзиционе помоћи и јачања институција за 2009.годину, доставља се,-**

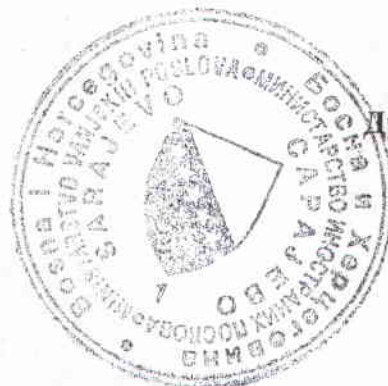
Сходно закључку Вијећа министара Босне и Херцеговине, број: 05-07-1-3484-28/12 од 12.12.2012. године, а ради провођења даљег поступка и одлучивања, у складу са одредбама члана 15. и 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник БиХ", број 29/00), достављамо у прилогу Приједлог одлуке о ратификацији Додатка 1 Споразуму о финансирању који се односи на државни програм за Босну и Херцеговину - Дио II по ИПА – компоненти транзиционе помоћи и јачања институција за 2009.годину, који је утврдило Вијеће министара Босне и Херцеговине на 31. сједници одржаној 11.12.2012. године.

Предметни Додатак Споразума је потписан у Сарајеву, 13. септембра 2012. године.

Подсејамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине донијело Одлуку о прихватању Додатка 1 Споразуму о финансирању који се односи на државни програм за Босну и Херцеговину - Дио II по ИПА – компоненти транзиционе помоћи и јачања институција за 2009.годину, и давању овлаштења за потписивање истог, на 26. редовној сједници, одржаној 05. септембра 2012. године (број Одлуке: 01-50-1-2570-13/12 од 05. септембра 2012. године).

С поштовањем,

Прилога: као у тексту.



МИНИСТАР

Др Златко Лагумџија



## DODATAK 1

### SPORAZUMU O FINANCIRANJU KOJI SE ODNOSI NA DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU – DIO II. PO IPA – KOMPONENTI TRANZICIJSKE POMOĆI I JAČANJA INSTITUCIJA ZA 2009. god.

Kako je prvobitno zaključeno između Europske komisije i Bosne i Hercegovine 3. lipnja 2010. god.

Europska komisija, u daljnjem tekstu „Komisija“,

s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, u daljnjem tekstu „Korisnik“,

s druge strane,

zajedno u daljnjem tekstu „Strane“,

Budući da,

- (a) Komisija je 29. listopada 2009. god. usvojila Odluku C(2009)8407 kojom se uspostavlja Državni program za Bosnu i Hercegovinu po IPA Komponenti tranzicijske pomoći i jačanja institucija za 2009. god., Dio II. („Program“). Ovaj se Program realizira putem Sporazuma o financiranju zaključenog između Komisije europskih zajednica i Bosne i Hercegovine 3. lipnja 2010. god.
- (b) Program je izmijenjen i dopunjen 24. svibnja 2012. godine Implementirajućom odlukom Komisije C(2012)3291 kako bi se produljilo ugovorno razdoblje na jednu godinu. Rokovi izvršenja i isplate bit će usklađeni na temelju novog ugovornog roka.
- (d) Neophodno je uskladiti Sporazum o financiranju s amandmanima Programa donijetim po Odluci Komisije C(2012)3291.



SUGLASILE SU SE O SLJEDEĆEM:

### Članak 1.

Sporazum o financiranju koji se odnosi na Državni program za Bosnu i Hercegovinu po IPA Komponenti tranzicijske pomoći i jačanja institucija za 2009. god., Dio II. ovim se mijenja i dopunjuje kako slijedi: „Aneks A Sporazuma o financiranju zaključenog između Europske komisije i Bosne i Hercegovine 3. lipnja 2010. god. zamjenjuje se Aneksom ovoga Dodatka 1“.

Članak 5. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

Točka (1) zamjenjuje se sljedećim tekstom:

(1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se realizira ovaj Sporazum zaključuju se najkasnije tri godine od datuma zaključivanja ovoga Sporazuma.

Točka (2) se briše.

Točka (3) ne mijenja se.“

### Članak 2.

Svi ostali uvjeti Sporazuma o financiranju ostaju nepromijenjeni.

Potpisano za Bosnu i Hercegovinu  
i u njeno ime

.....

Nevenka Savić  
Državni IPA koordinator  
Direkcija za europske integracije

Sarajevo,

Datum:

Potpisano za Komisiju  
i u njeno ime

.....

Pierre Mirel  
Ravnatelj  
Evropska komisija

Brussels,

Datum: 29. svibnja 2012. god.





**ANEKS:**  
**IPA 2009 – DRŽAVNI PROGRAM – BOSNA I HERCEGOVINA II. dio**

**1. IDENTIFIKACIJA**

Korisnik	Bosna i Hercegovina
Program	Državni program 2009 u okviru IPA komponente I. – Dio II.
CRIS broj	2009 / 021-650
Godina	2009. god.
Vrijednost	EUR 41.500.000
Provedbeno tijelo	Europska komisija
Krajnji datum za zaključivanje Sporazuma o financiranju	Najkasnije do 31. prosinca 2010. god.
Krajnji datum za ugovaranje	3 godine od datuma zaključivanja Sporazuma o financiranju. Ne postoji rok za projekte revizije i evaluacije, koje pokriva Sporazum o financiranju, kojim se realizira ovaj program, kao što je navedeno u članku 166(2) Financijske uredbe. Ovi se datumi također primjenjuju na državno sufinanciranje.
Krajnji datum za izvršenje	2 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi se datumi također primjenjuju na državno sufinanciranje.
Sektorska oznaka	15130, 15100, 15110, 15150, 16061, 15113, 25010, 11330, 24010, 33120, 16062, 31110, 31195
Proračunske linije	22.020200
Rukovoditelj programiranja	DG ELARG C1
Rukovoditelj realizacije	Izaslanstvo Europske unije u Bosni i Hercegovini



## 2. PRIORITETNE OSI / PROJEKTI

### 2.1. Prioritetne osi

Dio II. IPA komponente I. – Državnog programa 2009 za Bosnu i Hercegovinu sukladan je Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (MIPD) 2009-2011 i ima za cilj pružiti potporu:

#### 2.1.1. Politički zahtjevi:

Od razdoblja pripreme ranijih strateških dokumenata (MIPD 2007-2008 i MIPD 2008-2009), Bosna i Hercegovina učinila je ograničen napredak u provedbi preostalih reformi, koje zahtijeva Proces stabilizacije i pridruživanja (SAP). Stalan i značajan izazov za Bosnu i Hercegovinu predstavlja usuglašavanje s političkim zahtjevima Procesu stabilizacije i pridruživanja povećanjem djelotvornosti izvršnih i zakonodavnih tijela, poboljšanje koordinacije između države i entiteta i dogovor o reformi policijske strukture.

Kako bi se nastavila potpora političkim kriterijima, ovaj će Program pomoći naporima Bosne i Hercegovine u oblastima: reforme javne uprave kroz pružanje potpore jačanju državnih kapaciteta za planiranje i povećanje učinkovitosti predsjedništva; reforme ustava; pripreme za IPA komponente III. i IV.; vladavine prava kroz potporu sudstvu i jačanjem antikorupcijskih kapaciteta; dijaloga civilnoga društva; i očuvanja kulturnog naslijeđa.

#### 2.1.2. Ekonomski zahtjevi:

Nekoliko ekonomskih pokazatelja stvaraju zabrinutost, uključujući i visoku stopu nezaposlenosti i vanjski disbalans. Također, podbačaji u javnoj potrošnji stvaraju prepreke socijalnom i ekonomskom oporavku.

Kako bi se pomoglo zemlji u procesu usklađivanja s ekonomskim kriterijima SAP-a, ovaj Program ima za cilj pružiti potporu stvaranju povoljnog poslovnog ozračja i podstaknuti zapošljavanje. Ovi će se ciljevi postići putem potpore razvitku malih i srednjih poduzeća (SME) i unapređivanja kapaciteta radne snage, kako bi ona ispunila zahtjeve tržišta rada.

#### 2.1.3. Europski standardi

Bosna i Hercegovina je do sada učinila samo ograničen napredak u približavanju svojih zakona i politika *acquisu*. Kako bi se pomoglo zemlji u ispunjavanju zahtjeva SAP-a, koji se odnose na *acquis*, ovaj će Program podržati razvitak i provedbu strategija i politika s ciljem približavanja europskom *acquisu* u oblasti unutarnjeg tržišta (ekonomska i fiskalna politika, infrastruktura kvalitete) i podržati približavanje sektorskih politika (statistike, poljoprivrede, veterinarskih i fitosanitarnih usluga).

#### 2.1.4. Programi potpore

MIPD 2009-2011 zahtijeva od Bosne i Hercegovine da postigne administrativni i institucionalni kapacitet za sudjelovanje u brojnim programima zajednice. Kako bi se ostvario ovaj cilj, Program će poduprijeti sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programima Zajednice u oblastima istraživanja i kulture, koji su identificirani kao strateški izbor za naredno razdoblje od tri godine.



Opis projekata grupiranih po prioritetnoj osi

Br.	Politički zahtjevi	IPA doprinos u EUR	Opis projekta
1	Sudstvo	4.000.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> Ojačati kapacitet sudova i tužiteljstva za procesuiranje slučajeva ratnih zločina i građansko-pravne zaštite</p> <p><b>Implementacija:</b> projekt će biti implementiran putem: 1 izravnoga granta u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 1.470.000, koji će biti potpisan s Visokim sudbenim i tužiteljskim vijećem (VSTV) u trećem kvartalu 2010. god.; 1 ugovora o pružanju usluga u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 250.000 za koji će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2011. god.; 1 ugovora o izvođenju radova u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 1.550.000, za koji će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2011. god.; 3 ugovora o nabavi u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 500.000, za koji će biti objavljen tender u 4. kvartalu 2010. god., EUR 80.000, za koji će biti objavljen tender u 3. kvartalu 2011. god. i EUR 150.000, za koji će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2011. god.</p> <p>Izravan sporazum o grantu s VSTV bit će zaključen u pogledu njegovog <i>de jure</i> monopola sukladno članku 168(1)(c) Provedbenih pravila Financijske uredbe. VSTV uživa <i>de jure</i> monopol u uspostavi i zaštiti neovisnosti sudstva Bosne i Hercegovine na temelju Zakona o VSTV, usvojenog 2004. god.</p>
2	Ustavna reforma	1.000.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> Pružiti kontinuiranu potporu izgradnji kapaciteta cijelog niza institucija, koje će sudjelovati u pripremi ustavne reforme, uključujući državnu razinu, entitetske i lokalne razine zajedno sa sektorom civilnoga društva, udrugama građana i medijima.</p> <p><b>Realizacija:</b> projekt će biti realiziran putem 5 ugovora o pružanju usluga u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 200.000, za koje će biti raspisan tender u 4. kvartalu 2012. god.</p>
3	Priprema za IPA komponente III. i IV.	1.000.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> Pomoći Bosni i Hercegovini da sačini i provede mapu puta za decentralizaciju IPA komponenata III. i IV. kao i da pripremi strateške i operativne dokumente.</p> <p><b>Realizacija:</b> projekt će biti realiziran putem 1 ugovora o pružanju usluga u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 1.000.000, za koji će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2010. god.</p>
4	Civilno društvo	3.000.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> Podstaknuti partnerstva i dijalog između Vlade Bosne i Hercegovine i civilnoga društva o planu reforme putem strukturiranih sektorskih mreža civilnoga društva i povećane spremnosti civilnoga društva za borbu protiv korupcije u Bosni i Hercegovini.</p> <p><b>Realizacija:</b> projekt će biti realiziran putem 2 poziva za podnošenje prijedloga projekata u indikativnim maksimalnim iznosima od EUR 2.000.000 i EUR 750.000, koji će biti pokrenuti u 3. kvartalu 2010. god. i 1 ugovora o pružanju usluga u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 250.000, za koji će biti objavljen tender u 3. kvartalu 2010. god.</p>
5	Kulturno naslijeđe	4.000.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> Obnoviti i očuvati kulturno naslijeđe Bosne i Hercegovine, naročito Sarajevske vijećnice, u kontekstu Ljubljanskog procesa, utemeljenog na Planu Integrirane sanacije naslijeđa /Procjene arheološkog naslijeđa (IRPP/SAA H).</p>

			<b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 1 ugovora o izvođenju radova u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 4.000.000 za koji će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2011. god.
6	Borba protiv korupcije	500.000,00	<b>Svrha projekta:</b> 1. Ojačati institucionalne i administrativne kapacitete antikorupcijskog tijela kako bi se istom omogućilo da ispuni svoj mandat i ciljeve 2. Poboljšati antikorupcijske kapacitete i mehanizme suradnje institucija, čija je odgovornost borba i sprječavanje korupcije na različitim razinama uprave 3. Ojačati kapacitete javnih institucija i policijskih agencija za sprječavanje korupcije putem opsežnih obuka i stvaranja održivih kapaciteta za obuku <b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 1 ugovora o pružanju usluga u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 500.000 za koji će biti objavljen tender u 1. kvartalu 2010. god.
7	Državni proces planiranja i predsjedništvo	2.000.000,00	<b>Svrha projekta:</b> 1. Stvoriti sveobuhvatan proces planiranja politika, koji u potpunosti odražava zahtjeve za europsku integraciju te podupire realizaciju, praćenje i evaluaciju Državne razvojne strategije 2008-2013 (DRS) i Strategije socijalne inkluzije (SSI) u Bosni i Hercegovini. 2. Uvesti adekvatne, tehnološki omogućene organizacijske promjene za povećanje djelotvornosti Predsjedništva <b>Realizacija:</b> projekt će biti realiziran putem 1 twinning ugovora u maksimalnom indikativnom iznosu od EUR 1.500.000, 1 ugovora o nabavi u maksimalnom indikativnom iznosu od EUR 300.000, 1 ugovora o izvođenju radova u maksimalnom indikativnom iznosu od EUR 100.000, te 1 ugovora o pružanju usluga ili okvirnog ugovora u maksimalnom indikativnom iznosu od EUR 100.000; objava tendera za twinning ugovor planirana je za 3. kvartal 2011. god. a za ostala tri ugovora za 2. kvartal 2012. god.
	<b>Ekonomski kriteriji</b>		
8	Potpora malim i srednjim poduzećima (SME)	3.500.000,00	<b>Svrha projekta:</b> 1. Pomoći malim i srednjim poduzećima da uvedu Sustave upravljanja kvalitetom (QMS) sukladno Međunarodnim standardima kvalitete (ISO 9000). 2. Uspostaviti i ojačati poslovnu infrastrukturu s ciljem poboljšanja konkurentnosti malih i srednjih poduzeća. <b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 3 ugovora o pružanju usluga u indikativnim maksimalnim iznosima od EUR 2.000.000 i EUR 1.500.000, za koje će biti objavljen tender u 1. kvartalu 2010. god.
9	Rad i zapošljavanje	5.000.000,00	<b>Svrha projekta:</b> Poboljšati kvalitetu radne snage i reducirati stopu nezaposlenosti putem: 1. Poboljšanja institucionalnih kapaciteta upravljanja tržištem rada i djelovanja službi za zapošljavanje na državnoj razini, entitetskim i podentitetskim razinama; 2. Stvaranja uvjeta i preliminarnih koraka za uspješnu realizaciju strategije za obrazovanje odraslih. <b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 2 ugovora o pružanju usluga u indikativnim maksimalnim iznosima od EUR 2.500.000 i EUR 1.200.000, za koje će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2010. god.; 1 twinning ugovora u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 500.000, za koji će biti objavljen tender u 4. kvartalu 2011. god.; i 1 poziva za podnošenje prijedloga projekata u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 800.000, koji će biti pokrenut u 3. kvartalu 2012. god.



	<i>Europski standardi</i>		
10	Ekonomska i fiskalna politika	1.830.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> Pružiti potporu ministarstvima financija na državnoj razini i entitetskim razinama, Odjelu za financije Brčko Distrikta i ostalim korisnicima putem pružanja pouzdanih i međuinstitucijski usklađenih podataka na temelju točnog računovodstva i sukladno o međunarodno priznatim i specifičnim načelima, standardima i praksama EU.</p> <p><b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 1 ugovora o pružanju usluga u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 1.830.000, za koji će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2011. god.</p>
11	Integracija jedinstvenog tržišta	3.900.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> 1. Dalje razviti kapacitete sustava za nadzor nad tržištem u Bosni i Hercegovini (Agencija za nadzor nad tržištem Bosne i Hercegovine i Inspektorati Federacije Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Brčko Distrikta) u pogledu njegove zadaće da jamči sigurnost i usklađenost tehničkih proizvoda sukladno dobroj praksi nadzora nad tržištem EU.</p> <p>2. Poboljšati transparentnost i pristup informacijama o pripremi standarda na državnoj, europskoj i međunarodnoj razini, te poboljšati informacijski sustav za standardizaciju kako bi bio kompatibilan s međunarodnim i europskim organizacijama za standardizaciju.</p> <p>3. Razviti nove sheme za akreditaciju tijela za procjenu usklađenosti u oblastima akreditacije medicinskih laboratorija, akreditacije u oblasti zaštite okoliša, certificiranja uposlenika i obučavanja uposlenika za njihovu realizaciju.</p> <p>4. Razviti distribuirani metrološki sustav u kemiji sukladno državnim potrebama.</p> <p><b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 2 twinning ugovora u indikativnim maksimalnim iznosima od EUR 500.000 i EUR 600.000, koji će biti pokrenuti u 1. kvartalu 2011. i 1. kvartalu 2010. god.; 2 ugovora o pružanju usluga u indikativnim maksimalnim iznosima od EUR 700.000 i EUR 600.000, za koje će biti objavljen tender u 3. kvartalu 2010. i 3. kvartalu 2012. god. i 1 ugovora o nabavi u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 1.500.000, za koji će biti objavljen tender u 3. kvartalu 2012. god.</p>
12	Statistika - Popis	2.170.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> Osigurati da oprema, neophodna za izvršenje popisa stanovništva i kućanstava bude na raspolaganju na vrijeme za popis 2011. god.</p> <p><b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 1 ugovora o nabavi u maksimalnom indikativnom iznosu od EUR 2.170.000, za koji će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2012. god.</p>
13	Poljoprivreda i ruralni razvitak	3.400.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> 1. Uspostaviti jeftin Sustav informacija o poljoprivrednom tržištu, koji će davati relevantne, točne i pravodobne informacije korisnicima poljoprivrednog tržišta i donositeljima politika u cijeloj Bosni i Hercegovini, što će dovesti do ekspanzije poljoprivredne trgovine unutar države, povećanja profitabilnosti, proizvodnje i prihoda farmi.</p> <p>2. Uspostaviti okvir za Sustav identifikacije zemljišnih parcela (LPIS) u Bosni i Hercegovini, koji je utemeljen na pilot digitalnoj zemljopisnoj bazi podataka, koja se sastoji od orto-fotografija, proizvodnih blokova i tematskih slojeva za identifikaciju svih poljoprivrednih parcela u proizvodnim oblastima, kao prvi korak ka uspostavi Integriranog državnog LPIS-a u cijeloj državi.</p>



}

			<p>3. Izvršiti analize poljoprivrednih sektora s najvećim potencijalom za poboljšanje performansi kao rezultat dobro ciljanih mjera uvrštenih u IPA Program za ruralni razvitak.</p> <p><b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 2 ugovora o pružanju usluga u maksimalnim indikativnim iznosima od EUR 430.000, EUR 2.000.000, za koje će biti objavljeni tenderi u 2. kvartalu 2012. god. i 2 ugovora o nabavi u iznosima od EUR 70.000 i 400.000, za koje će biti objavljen tender u 2. kvartalu 2012. god. i Sporazum o doprinosu s Organizacijom za hranu i poljoprivredu (FAO) u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 500.000, koji će biti zaključen između Komisije i FAO sukladno članku 53(d) Financijske uredbe a koji će biti potpisan u 4. kvartalu 2010. god.</p>
14	Veterinarska i fitosanitarna potpora	3.200.000,00	<p><b>Svrha projekta:</b> Povećati kapacitete veterinarskih i fitosanitarnih službi u Bosni i Hercegovini za kontrolu životinjskog i biljnog zdravlja i sigurnost hrane.</p> <p><b>Realizacija:</b> projekt će biti implementiran putem 1 ugovora o pružanju usluga ili okvirnog ugovora u maksimalnom indikativnom iznosu od EUR 195.000, za koji će biti objavljen tender u 1. kvartalu 2012. god.; 3 ugovora o nabavi u indikativnim maksimalnim iznosima od EUR 1.805.000 i EUR 500.000 i EUR 450.000, za koje će biti objavljen tender u 3. kvartalu 2011. god., 4. kvartalu 2011. god. i 1. kvartalu 2012. god.</p>
	<b>Programi potpore</b>		
15	EU programi	3,000,000.00	<p><b>Svrha projekta:</b> osposobiti institucije/organizacije iz BiH da iskoriste programe EU (7. okvirni program Europske zajednice za istraživanje, tehnološki razvitak i demonstracije (2007-2013), Program za kulturu (2007-2013) i Program Europa za građane), koji podupiru institucionalni razvitak kapaciteta istraživačkih i inovacijskih centara u BiH. Razviti institucionalne i administrativne kapacitete za sudjelovanje u narednim programima EU.</p> <p><b>Realizacija:</b> Sudjelovanje Bosne i Hercegovine u relevantnim EU programima odvijat će se sukladno konkretnim odredbama i uvjetima navedenim za svaki program pojedinačno u memorandumima o razumijevanju, koji su potpisani ili će biti potpisani s Komisijom, sukladno sporazumima koji utvrđuju opća načela za sudjelovanje zemlje korisnice u programima Zajednice. To će obuhvatati odredbe i o ukupnim iznosima sudjelovanja zemlje korisnice i iznos koji se financira u okviru IPA odredbe. Institucionalni razvitak kapaciteta istraživačkih i inovacijskih centara bit će implementiran putem 1 ugovora o pružanju usluga u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 550.000, za koji će se objaviti tender u 2. kvartalu 2012. i 1 ugovora o nabavi u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 749.900, za koji će također biti objavljen tender u 2. kvartalu 2012. god. Za razvitak institucionalnih i administrativnih kapaciteta za sudjelovanje u daljnjim programima EU bit će objavljen tender za dodjelu 1 okvirnog ugovora u indikativnom maksimalnom iznosu od EUR 86.071 u 1. kvartalu 2013. god.</p>
	<b>UKUPNO</b>	<b>41.500.000,00</b>	

Pored pomoći navedene u tabeli iznad, pružena je potpora aktivnostima u oblasti Obrazovanja (*Erasmus Mundus* i *Tempus*) i Nuklearne sigurnosti i zaštite od radijacije. Projekt *Erasmus Mundus* financira se iz Višekorisničkog proračuna, projekti *Tempus* i Nuklearna sigurnost i

zaštita od radijacije financiraju se iz Državnog proračuna. Kako bi se olakšalo rukovođenje pomoći, ovi se projekti koordiniraju i realiziraju po relevantnim Višekorisničkim programima IPA 2009.

## **2.2. Pregled prošle i aktualne pomoći, kao i iskustava i koordinacije donatora**

Iskustvo s prethodnom CARDS pomoći, kao i preporuke evaluacije CARDS Pomoći zemljama Zapadnog Balkana u 2004. i Ad Hoc Evaluacije CRAD Programa u 2008. god. u Bosni i Hercegovini dovodi do sljedećih zaključaka:

Povećanje lokalnog vlasništva i postupna decentralizacija EU pomoći Bosni i Hercegovini ključni su za djelotvornije određivanje ciljeva potpore i postizanje ugovorenih rezultata. Poduzeti su značajni naponi kako bi se institucije Bosne i Hercegovine uključile u proces planiranja i programiranja pomoći Europske komisije.

Značajan broj projekata pomoći Bosni i Hercegovini nije postigao očekivane rezultate zbog nedostatnog osjećaja vlasništva na strani korisnika. Tijekom programiranja Državnog programa IPA 2009, Komisija i korisnici identificirali su veliki broj predloženih ciljeva koji su sa sobom nosili političke rizike različite snage, tj. većina projekata za realizaciju Europskog partnerstva zahtijeva reforme koje ne podupiru nužno sva mjerodavna tijela vlasti u Bosni i Hercegovini.

Iskustva pokazuju da pomoć EU ne smije odražavati samo prioritete Europskog partnerstva, nego i u širem smislu Pariške deklaracije, moraju biti isprepleteni s planovima razvitka i akcijskim planovima Bosne i Hercegovine. Državni program IPA 2009 za cilj ima promociju vlasništva tako što će osigurati da su projekti sukladni strategijama reforme i planovima razvitka Bosne i Hercegovine, te unapređenjem sudjelovanja budućih korisnika u procesu programiranja. On se priprema s procjenom rizika, osiguravajući ispunjavanje svih neophodnih preduvjeta za realizaciju.

Koordinacija donatora osigurana je tijekom cijelog ciklusa rukovođenja projektom, od planiranja do realizacije projekta. Posebice, Europska komisija kao središnji donator, zajedno s DFID, bila je uključena u uspostavu Odbora za koordinaciju pomoći zajedno s Ministarstvom financija, Direkcijom za europske integracije i Direkcijom za ekonomsko planiranje.

Mjesečni sastanci za koordinaciju nastavili su se održavati sa zemljama članicama EU o programiranju i realizaciji pomoći. Sudjelovala je i Europska komisija i podnosila redovite ažurirane podatke o procesu programiranja IPA Forumu za koordinaciju donatora, koji čine Izaslanstvo EU, EBRD, MMF, UNDP/UNCR, Svjetska banka i ključni bilateralni donatori.

Unaprijeđena koordinacija donatora rezultirala je podjelom rada u određenim oblastima u kojima zemlje članice ili drugi donatori provode projekte koji bi se u suprotnom razmatrali za financiranje.

Diskusije s organizacijama civilnoga društva pokazale su se pozitivnim u oblastima društvenog razvitka i obrazovanja, pa bi te kontakte u narednim godinama trebalo proširivati.

Osim toga, tijekom pripreme Programa, naročita pozornost posvećena je projektima financiranim po Višekorisničkim programima IPA kojima rukovodi sjedište Europske komisije, koji su povezani s brojnim oblastima od zajedničkog interesa, kao što su sudstvo, društvena pitanja, statistika i zaštita okoliša.



### 2.3. Horizontalna pitanja

Jednake prilike za sudjelovanje i muškaraca i žena, kao i nazočnost manjina, bit će osigurani u svim aspektima realizacije programa. Sudjelovanje u aktivnostima programa bit će zajamčeno na temelju jednake pristupačnosti bez obzira na rasno ili etničko podrijetlo, religiju ili uvjerenje, invaliditet, spol ili seksualnu opredijeljenost.

Program će značajno doprinijeti spolnoj jednakopravnosti realizacijom konkretnih projektnih aktivnosti u oblasti sudstva i ustavnih reformi, popisa stanovništva, poljoprivrede, razvitka sektora malih i srednjih poduzeća i tržišta rada, uglavnom u smislu jednake pristupačnosti uslugama, radnim mjestima, zaradi i prilikama za obrazovanje, kao i većoj uključenosti žena u donošenje odluka i provedbu reformi.

Program će doprinijeti i ekološki održivom razvitku okoliša približavajući zemlju ekološkim standardima EU, putem jačanja administrativnih struktura i podsticanja približavanja zahtjevima *acquisa*.

### 2.4. Uvjeti

Program obuhvata sljedeće uvjete:

- Sažeci projekata obično se odobravaju razmjenom pisama između Komisije i vlasti Bosne i Hercegovine.
- Tijela vlasti osigurat će da institucije korisnici posjeduju adekvatne financijske, materijalne i ljudske resurse, te da se financijska potpora EU koristi na najdjelotvorniji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnici ovjerit će tendersku dokumentaciju, uključujući opis poslova.
- Institucije korisnici organiziraju, biraju i imenuju članove (imaju u vidu spolnu i državnu ravnotežu) radnih skupina, upravnih odbora i odbora za koordinaciju, te seminare sukladno projektnim aktivnostima.

Dodatni uvjeti specifični za projekt opisani su u sažecima projekata. U slučaju da ti uvjeti ne budu ispunjeni, suspenzija ili otkazivanje projekta ili specifičnih aktivnosti bit će razmotrene.

### 2.5. Referentne točke

	N		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)		N+3 (kumulativno)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj pokrenutih tendera i potpisanih sporazuma o grantu	13		25		44		45	
Broj objavljenih poziva za ponude	2		2		3		3	
Ugovorna stopa (%)	10		33		82		100	

"N" je datum zaključenja Sporazuma o financiranju

\* U slučaju paralelnog državnog sufinansiranja



## **2.6. Mapa puta za decentralizaciju rukovođenja fondovima EU bez *ex ante* kontrola Komisije**

Sukladno članku 8(4)(c) IPA Uredbe o provedbi, zemlja korisnik uspostavlja mapu puta s indikativnim referentnim točkama i vremenskim rokovima za ostvarivanje decentralizacije bez *ex ante* kontrole Komisije.

Budući da decentralizaciju s *ex ante* kontrolama Komisija još uvijek nije omogućila, detaljan konkretni plan i raspored decentralizacije utvrđuje zemlja korisnik, sukladno smjernicama Komisije „Mapa puta za decentralizirano rukovođenje IPA“.

Strategija za Decentralizirani sustav realizacije (DIS) Bosne i Hercegovine usvojena je u srpnju 2008. god. Međutim, nisu izvršena nikakva imenovanja, osim za poziciju državnog IPA koordinatora (NIPAC) koja je uspostavljena u Ministarstvu financija i trezora. CFCU (Središnja jedinica za financije i ugovore) i Državni fond (NF – National Fund) također su u sklopu Ministarstva financija i trezora i počeli su s radom iako još uvijek nisu u potpunosti kadrovski popunjeni.

Tijela vlasti Bosne i Hercegovine u naporima za decentralizaciju podržava Komisija putem velikog broja projekata tehničke pomoći za pripremu struktura svih IPA komponenata.





### 3. PRORAČUN (IZNOSI U EUR)

#### 3.1. Tabela indikativnog proračuna

Br	Centralizirano rukovođenje	Jačanje institucija (IB)				Investicije (INV)				Ukupno		
		Ukupni trošak	IPA doprinos	Državni doprinos*	(1)%	Ukupni trošak	IPA doprinos	Državni doprinos*	(1)%	Ukupni trošak	Ukupno IPA	(2)%
		EUR	EUR	EUR	(1)%	EUR	EUR	EUR	(1)%	EUR	EUR	EUR
		(a)=(b)+(c)	(b)	(c)		(d)=(e)+(f)	(e)	(f)		(g)=(a)+(d)	(h)=(b)+(e)	
	Politički zahtjevi	8,445,000	8,170,000	275,000	96.74	8,930,000	7,330,000	1,600,000	82.08	17,375,000	15,500,000	37.35
1	Sudstvo	1,170,000	1,170,000	0	100.00	2,830,000	2,830,000	0	100.00	4,000,000	4,000,000	
2	Ustavna reforma	1,000,000	1,000,000	0	100.00	0	0	0		1,000,000	1,000,000	
3	Priprema za IPA komponente III. i IV.	1,000,000	1,000,000	0	100.00	0	0	0		1,000,000	1,000,000	
4	Gradansko društvo	3,275,000	3,000,000	275,000	91.60	0	0	0		3,275,000	3,000,000	
5	Kulturno naslijeđe	0	0	0		5,600,000	4,000,000	1,600,000	71.43	5,600,000	4,000,000	
6	Antikorupcija	500,000	500,000	0	100.00	0	0	0		500,000	500,000	
7	Državno planiranje i predsjedanje	1,500,000	1,500,000	0	100.00	500,000	500,000	0	100.00	2,000,000	2,000,000	
	Ekonomski zahtjevi	6,226,315	6,200,000	26,315	99.58	2,607,776	2,300,000	307,776	88.20	8,834,091	8,500,000	20.48
8	SME potpora	2,000,000	2,000,000	0	100.00	1,666,600	1,500,000	166,600	90.00	3,666,600	3,500,000	
9	Rad i obrazovanje	4,226,315	4,200,000	26,315	99.38	941,176	800,000	141,176	85.00	5,167,491	5,000,000	
	<b>Europski</b>	<b>9,902,500</b>	<b>9,775,000</b>	<b>127,500</b>	<b>98.71</b>	<b>6,195,139</b>	<b>4,725,000</b>	<b>1,470,139</b>	<b>76.27</b>	<b>16,097,639</b>	<b>14,500,000</b>	<b>34.94</b>



standardi																						
Ekonomska i fiskalna politika	1.830,000	1.830,000	100.00	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1.830,000	1.830,000	0	0	0	1.830,000	
Integracija u jedinstveno tržište	2.455,000	2.400,000	97.76	55,000	2.24	1.800,000	1.500,000	83.33	300,000	16.67	4.255,000	3.900,000	3.900,000	2,170,000	2,170,000	2,170,000	2,170,000	0	0	2,170,000	2,170,000	
Statistika – Popis stanovništva	2.170,000	2.170,000	100.00	0		0	0		0							3.400,000	3.400,000				3.400,000	
Poljoprivrede i ruralni razvitak	2.930,000	2.930,000	100.00	0		470,000	470,000	100.00	0							3.400,000	3.400,000				3.400,000	
Veterinarska i fitosanitarna potpora	517,500	445,000	85.99	72,500	14.01	3,925,139	2,755,000	70.19	1,170,139	29.81	4,442,639	3,200,000	3,200,000			4,442,639	4,442,639				3,200,000	
Programi potpore	636,071.86	636,071.86	100.00	0		2,659,951.09	2,363,928.14	88.87	296,022.95	11.13	3,296,022.95	3,000,000	3,000,000			3,296,022.95	3,296,022.95				3,000,000	
Programi Zajednice	636,071.86	636,071.86	100.00	0		2,659,951.09	2,363,928.14	88.87	296,022.95	11.13	3,296,022.95	3,000,000	3,000,000			3,296,022.95	3,296,022.95				3,000,000	
<b>UKUPNO</b>	<b>25,209,886.8</b>	<b>24,781,071.86</b>	<b>98.30</b>	<b>428,815</b>	<b>1.70</b>	<b>20,392,866.09</b>	<b>16,717,928.14</b>	<b>81.98</b>	<b>3,673,937.95</b>	<b>18.0</b>	<b>45,602,752.95</b>	<b>41,500,000</b>	<b>41,500,000</b>			<b>45,602,752.95</b>	<b>41,500,000</b>				<b>41,500,000</b>	
																						<b>7.23</b>

\* doprinos (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) državnih partnera

(1) Izraženo u % Ukupnog troška IB ili INV (kolona (a) ili (d)).

(2) Samo redovi prioritetne osi. Izraženo u % ukupno iz kolone (h). Ukazuje na relativnu važnost prioriteta u svezi s ukupnim IPA doprinosom Zajednice cjelokupnog FP.



### **3.2. Načelo sufinansiranja koje se primjenjuje na projekte koji se financiraju po programu**

Doprinos EU, koji predstavlja 91% ukupnog proračuna dodijeljenog ovom programu, izračunat je u odnosu na opravdani trošak, koji se u slučaju centraliziranog rukovođenja temelji ne cjelokupnom trošku. Koristit će se paralelno sufinansiranje.

Državno sufinansiranje predviđa se za 7 od 15 projekata i iznosi:

- Prioritetna os 1 – 10.79%
- Prioritetna os 2 – 3.78%
- Prioritetna os 3 – 9.92%
- Prioritetna os 4 - 9.09%

U slučaju grantova, krajnji korisnici granta trebaju doprinijeti s najmanje 10% opravdanih troškova za projekt, za projekte i investiranja i jačanja institucija, te najmanje 5% opravdanih troškova u slučaju twinninga.

Predviđeni sporazumi o grantu bit će provedeni sukladno člancima 120 (1) i 120 (3) Financijske uredbe i članku 184 Pravila za provedbu Financijske uredbe.

## **4. ARANŽMANI ZA REALIZACIJU**

### **4.1. Metoda realizacije**

Program će na centraliziranoj osnovi realizirati Izaslanstvo EU u Bosni i Hercegovini sukladno članku 53.a Financijske uredbe<sup>1</sup> i odgovarajućih odredbi Pravila za realizaciju<sup>2</sup>.

### **4.2. Opća pravila za nabavu i procedure za dodjelu granta**

Nabava se provodi sukladno odredbama Dijela II., Naslova IV. Financijske uredbe i Dijela II., Naslova III., Odjeljka 3 Pravila za njezinu provedbu, kao i pravilima i procedurama za ugovore o uslugama, nabavi i radovima koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica u svrhu suradnje s trećim zemljama, a koje je usvojila Komisija 24. svibnja 2007. god. C(2007)2034).

Postupci dodjele granta provode se sukladno odredbama Dijela I., Naslova VI. Financijske uredbe i Dijela I., Naslova VI. Pravila za realizaciju.

Komisija također koristi proceduralne smjernice i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu gore navedenih pravila propisanih u "Praktičnom vodiču za postupke ugovaranja externih aktivnosti EU" ("Praktični vodič"), objavljenom na internet stranici EuropeAid<sup>3</sup> na datum otvaranja postupka nabave ili dodjele granta.

<sup>1</sup> OJ L 248, 16.9.2002, str..1.

<sup>2</sup> OJ L 357, 31.12.2002, str..1.

<sup>3</sup> Trenutačna adresa: [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm)



### **4.3. Načela provedbe za Twinning projekte**

Twinning projekti uspostavljaju se u obliku sporazuma o grantu, pri čemu se odabrana zemlja članica suglašava da osigura potrebnu stručnost javnog sektora naspram troškova nastalih time.

Ugovor može posebice propisivati dugoročnu dodjelu službenika zaduženog za redovito savjetovanje administracije zemlje korisnika kao rezidentnog twinning savjetnika.

Twinning sporazum o grantu uspostavlja se sukladno relevantnim odredbama Dijela I., Naslova VI. Financijske uredbe i Dijela I., Naslova VI. Pravila provedbe.

Po pitanju twinning ugovora, osnovni odabir i kriteriji dodjele za odabir prijedloga navedeni su u twinning priručniku. Twinning priručnik dostupan je na internet stranici Europske komisije na sljedećoj adresi:

[http://ec.europa.eu/enlargement/financial\\_assistance/institution\\_building/twinning\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm)

### **4.4. Procjena utjecaja na okoliš i očuvanja prirode**

- Sve se investicije realiziraju sukladno relevantnim zakonima o zaštiti okoliša Zajednice.
- Postupak za procjenu utjecaja na okoliš, kako je navedeno u Direktivi EIA, u potpunosti će se primjenjivati na sve investicijske projekte, a primjena Europskih načela za zaštitu okoliša bit će u potpunosti osigurana.

## **5. PRAĆENJE I EVALUACIJA**

### **5.1. Praćenje**

Komisija može poduzeti sve aktivnosti koje smatra potrebnim za praćenje odnosnih programa.

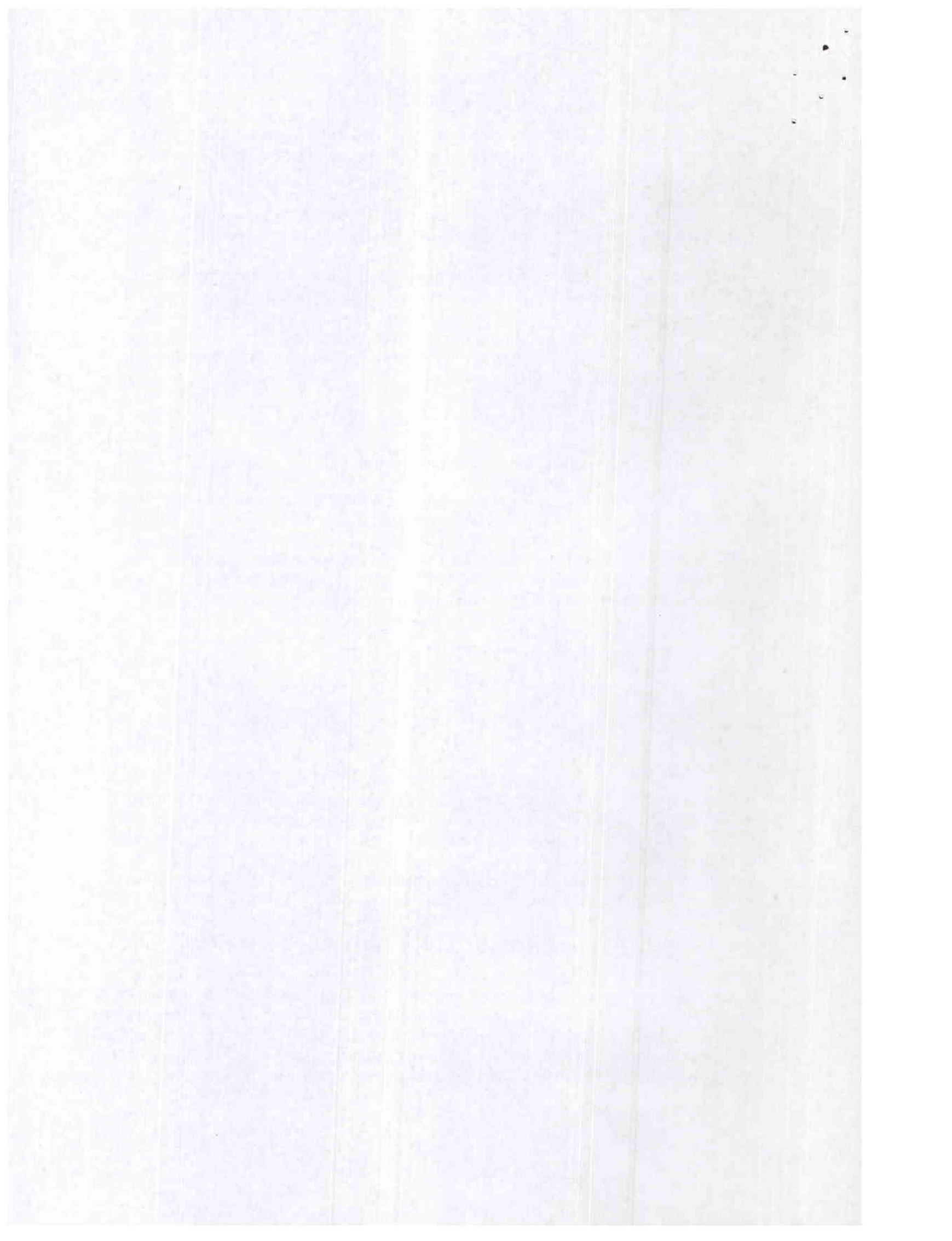
### **5.2. Evaluacija**

Programi podliježu ex ante evaluacijama, kao i privremenim i, tamo gdje je to relevantno, ex post evaluacijama sukladno člancima 57. i 82. IPA Provedbene uredbe, s ciljem unapređenja kvalitete, djelotvornosti i dosljednosti pomoći iz fondova Zajednice, kao i strategije i realizacije programa.

Rezultati ex ante i privremene evaluacije uzimaju se u obzir u ciklusu programiranja i realizacije. Komisija može vršiti i strateške evaluacije.

## **6. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PRIJEVARE**

Računi i poslovanje svih strana uključenih u realizaciju ovoga programa, kao i ugovora i sporazuma kojima se realizira ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i financijskoj kontroli Komisije (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevare), koja može vršiti provjere po vlastitom nahođenju, samostalno ili putem vanjskog revizora i, s druge strane, revizijama Europskog revizorskog suda. To obuhvata mjere kao što su ex ante provjera tenderskih procedura i ugovaranje koje provodi Izaslanstvo zemlje korisnika.





Kako bi se osigurala djelotvorna zaštita finansijskih interesa EU, Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv korupcije) može provoditi provjere i inspekcije na licu mjesta sukladno procedurama predviđenim u Uredbi Vijeća (EC, Euratom) 2185/96<sup>4</sup>.

Kontrole i revizije opisane iznad primjenjuju se na sve izvođače, podizvođače i korisnike grantova kojima su dodijeljena EU sredstva.

#### **7. MANJE ZNAČAJNA PRERASPODJELA SREDSTAVA**

Dužnosnik za ovjeru delegiranjem (AOD), ili dužnosnik za ovjeru subdelegiranjem (AOSD), po prenesenim ovlastima koje mu daje dužnosnik za ovjeru delegiranjem, sukladno načelima zdravog finansijskog rukovođenja, može izvršiti preraspodjelu sredstava bez dopunjene odluke o financiranju. U tome kontekstu, manjom se preraspodjelom smatra kumulativna preraspodjela koja ne iznosi više od 20% ukupnog iznosa dodijeljenog za ovaj program, ograničena na EUR 4 milijuna, pod uvjetom da ne utječe na prirodu i ciljeve programa. IPA Odbor obavještava se o gore navedenoj preraspodjeli sredstava.

#### **8. OGRANIČENE PROMJENE U PROVEDBI PROGRAMA**

Ograničene promjene u provedbi ovoga programa koje utječu na elemente navedene u članku 90. Provedbenih pravila Finansijske uredbe, koji su indikativne prirode<sup>5</sup>, može izvršiti dužnosnik za ovjeru delegiranjem (AOD) ili dužnosnik za ovjeru subdelegiranjem (AOSD), sukladno prenesenim ovlastima koje mu daje dužnosnik za ovjeru delegiranjem, sukladno načelima zdravog finansijskog rukovođenja bez dopunjene odluke o financiranju.

<sup>4</sup> OJ L 292, 15.11.1996, str. 2.

<sup>5</sup> Ovi ključni elementi indikativne prirode su, za grantove, indikativni iznos poziva za prijedloge i, za nabavu, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora i indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura za nabavu.

